

## INFORMAZIONI PERSONALI

Claire Marie O'Neill PhD V

## ESPERIENZE LAVORATIVE

1 settembre 2016- in corso

**Insegnamento della lingua inglese L2 (A2, B1, B2, C1)**

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti (CPIA), Via Napoli 144 La Spezia

- Organizzazione e insegnamento di corsi di inglese a livelli diversi (A2, B1, B1+, B2, C1)
- Insegnamento della lingua francese nel percorso delle medie e del biennio delle superiori
- Responsabile della preparazione e della gestione del progetto ERASMUS con accreditamento ottenuto nel 2021 (fino al 2027); progettato e coordinato un progetto ERASMUS KA1 (2 anni) per la mobilità del personale (approvato a Maggio 2017 per circa 65,000 €).

1 ottobre 2017 - in corso

**Insegnamento della lingua inglese L2 (B2)**

Università di Genova, Dipartimento di Ingegneria meccanica, energetica, gestionale e dei trasporti, Via all'Opera Pia, 15 - 16145 Genova (GE) presso Polo della Spezia

- Organizzazione e insegnamento corso di inglese (B2) per il CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN INGEGNERIA MECCANICA

1 settembre 2020 - in corso

**Insegnamento della lingua inglese L2 (B2)**

Università di Genova, Dipartimento di Architettura e Design, presso Polo della Spezia

- Organizzazione e insegnamento corso di inglese (B2) per il CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN DESIGN NAVALE E NAUTICO

20 gennaio - giugno 2018

**Insegnamento della lingua inglese L2 (A1-2)**

Università di Genova, Centro Linguistico di Ateneo, Piazza Santa Sabina, 2 Genoa presso Scuola Mori II giugno

- Organizzazione e insegnamento corso di inglese per docenti, assistenti amministrativi e assistenti sociali livello (A1-2) nel contesto del PROG - 1009 "NON UNO DI MENO - A SCUOLA IN LIGURIA"

14 dicembre 2016-2018

**Traduzione verso inglese e correzione di testi in inglese**

Università di Genova - Centro Linguistico di Ateneo, Piazza Santa Sabina, 2 Genoa

- Traduzione verso inglese di documenti vari
- Correzione di articoli scientifici di diverso genere scritti in inglese

15 aprile- 31 dicembre 2016

**Insegnamento della lingua inglese L2 (C1)**

Università di Genova - Centro Linguistico di Ateneo, Piazza Santa Sabina, 2 Genoa (sede del corso in Liceo Linguistico Mazzini 37 Viale Ferrari Aldo, La Spezia)

Progetto MIUR per il miglioramento delle competenze linguistiche e comunicative dei docenti per l'insegnamento delle materie non linguistiche secondo la metodologia CLIL (Content and language integrated learning)

- Organizzazione e insegnamento di corsi di inglese livello C1 a docenti delle scuole superiori che fanno CLIL.
- Organizzazione e svolgimento della prova finale.

15 aprile- 31 dicembre 2016

**Tutoraggio e assistenza per il Corso C1 sulla piattaforma dell'ateneo**

Università di Genova - Centro Linguistico di Ateneo, Piazza Santa Sabina, 2 Genoa

Progetto MIUR per il miglioramento delle competenze linguistiche e comunicative dei docenti per l'insegnamento delle materie non linguistiche secondo la metodologia CLIL (Content and language integrated learning)

- Tutoraggio online per il corso C1 CLIL
- Compiti e online learning: assegnazione e correzione online

1 settembre 2009- 31 agosto  
2016

### Scuola Secondaria di Primo grado (scuola media)

Istituto Comprensivo n. 1 Scuola Secondaria di Primo Grado Jean Piaget, Via Benedicenti, La Spezia

- Insegnamento specializzato per alunni disabili e con BES
- Insegnamento di Francese L2
- Organizzazione e insegnamento di corsi di inglese per superare l'esame B1 (Cambridge PET)
- Preparazione di corsi di inglese e di materiale per insegnanti di inglese alla scuola primaria
- Coordinamento di progetti internazionali all'interno della scuola secondaria di primo grado
- Insegnamento CLIL - Arte, Scienze, Matematica, Letteratura, Storia

1 settembre 2008-30 giugno  
2009

### Scuola Secondaria di Primo grado (scuola media)

Portovenere Istituto Comprensivo - G. di Giona school Via Roma, 1 Le Grazie

- Insegnamento di Francese L2 - presso la scuola secondaria di primo grado
- Insegnamento di Inglese L2 - presso la scuola primaria

9 gennaio-30 giugno 2008

### Scuola Secondaria di Primo grado (scuola media)

Portovenere Istituto Comprensivo - Fratelli Incerti school Via Della Scresa Fabiano La Spezia

- Insegnamento di Francese L2 - presso la scuola secondaria di primo grado
- Insegnamento di civiltà Inglese alle classi terze

23 maggio 2002- 30 giugno  
2006

### Insegnamento della lingua inglese L2

CIOFS/FP LIGURIA, Viale Amendola 2 La Spezia

- Insegnamento di Inglese L2 per il settore turistico

8 gennaio 2001 - 26 maggio  
2004

### Insegnamento della lingua inglese L2

V. Alfieri - U Mazzini Scuola secondaria di primo grado - Piazza Verdi e Via Napoli 144 La Spezia

- Insegnamento di Inglese L2 (Progetto Lingue 2000)

ottobre 2001-maggio 2002

### Insegnamento della lingua inglese L2

The British school of La Spezia Via XXIV Maggio, 178, La Spezia

- Insegnamento di Inglese L2 Madri Pie di Ovada Piazzale Giovanni Xxiii, 1 La Spezia

20 aprile -30 ottobre 1998

### Insegnamento della lingua inglese L2

The British school of La Spezia Via XXIV Maggio, 178, La Spezia

- Insegnamento di Inglese L2 presso "La Spezia Euroinformazione, Promozione e Sviluppo"
- Insegnamento di Inglese L2 presso Marina Militare - Ufficio Allestimento e Collaudo Nuove Navi
- Insegnamento di Inglese L2 presso OCEAN SpA
- Traduzioni verso inglese

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

giugno-settembre 2017

### Certificato (TEFL) Insegnamento della lingua inglese L2 120 ore

Distinction

The TEFL Academy Cork Centre, Irlanda

ottobre 2008 - aprile 2009

### Abilitazione alle attività didattiche di sostegno

80/80 cum laude

University di Pisa - SSIS Toscana (Scuola di specializzazione per l'insegnamento nella Scuola Secondaria, Università di Pisa, Siena e Firenze)

- Didattica speciale
- Pedagogia speciale
- Psicologia speciale
- Neuropsychiatria
- Tirocinio pratico - scuola secondaria di primo e secondo grado

novembre 2006 - maggio 2008

**Abilitazione all'insegnamento della Lingua e Civiltà Francese nella scuola secondaria di primo e secondo grado**

80/80

University di Pisa - SSIS Toscana (Scuola di specializzazione per l'insegnamento nella Scuola Secondaria, Università di Pisa, Siena e Firenze)

- Francese I, II, III, IV
- Programmazione dell'insegnamento
- Teorie didattiche
- Tirocinio pratico - scuola secondaria di primo e secondo grado

ottobre 1994 - aprile 2005

**Dottorato in Scienze Politiche e Sociali - PhD**

N/A

Istituto Universitario Europeo, Firenze Italy

- Tesi "Transnational Institutional Building for Local Development: The Case of European Union Cohesion Policy in Irlanda and Sardinia"

settembre 1993 - luglio 1994

**Iscritta nel "Master of Arts programme in European Studies"**

N/A

University College Cork, Cork, Irlanda

- Preparation per il concorso IUE - progetto di ricerca
- Tutoraggio per laureandi
- Progetto di ricerca trasferito al programma PhD

settembre 1989 - luglio 1993

**Bachelor of Arts (Honours) in European Studies, Italian and French 1993**

First class honours

University College Cork, Cork, Irlanda

- Anno 1 - Letteratura Inglese, Italiano, Francese e Studi Europei
- Anno 2 - Studi Europei, lingua e letteratura italiana e francese
- Anno 3 - ERASMUS Anno academic all'Università di Siena (dopo un mese di corso intensivo di italiano all'Università per Stranieri).
- Anno 4- Studi Europei, lingua e letteratura italiana e francese

**COMPETENZE**

Madre lingua

INGLESE

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLARE		SCRIVERE
	Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	
Italiano	C2	C2	C2	C2	C2
BA (HONS)					
Francese	C1	C1	C1	C1	C1
BA (HONS)					
Spagnolo	A2	B1	A2	A2	A2
auto-valutazione					

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user  
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Competenze comunicative

Competenze comunicative eccellenti acquisite durante una lunga esperienza nell'insegnamento e durante periodi di jobshadowing e di scambio in Svezia, Lettonia, Finlandia, Spagna, Grecia, Germania e Irlanda.

Competenze organizzative

Competenze organizzative eccellenti acquisite durante varie esperienze come docente, tutor, coordinatore di progetto e organizzatore di corsi.

Traduzione e interpretariato

- Vasta esperienza nella revisione in lingua inglese e/o nella traduzione dall'Italiano all'Inglese per *inter alia* Sant'Anna Pisa, Università di Pisa, University di Firenze, Università di Trento, Università di Genova, Istituto Cattaneo Bologna e per il Tribunale di La Spezia in quanto perito/traduttore;
- Interpretariato consecutivo e simultaneo per vari conferenze, interviste, corsi e incontri.

## Competenze digitali

## AUTO-VALUTAZIONE

Information processing	Comunicazione	Creazione di contenuto	Sicurezza	Problem solving
Proficient user	Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user  
[Digital competences - Self-assessment grid](#)

## Competenze informatiche

- eccellente abilità nell'utilizzo di office suite (word processor, spread sheet, presentation software) e software Mac (pages, numbers etc) acquisite in contesti di lavoro diversi.
- eccellente abilità nell'utilizzo di piattaforme e strumenti internet per l'insegnamento e non (edmodo, padlet, prezi etc)

## ULTERIORI INFORMAZIONI

## Pubblicazioni

1996 "Making Democracy Work: Putnam and His Critics" in *South European Society and Politics*, autunno, Vol.1, N. 2

1998 *Report on the County Enterprise Board Study-visit to Italian Development Agencies and Industrial Districts*. Per il Ministero delle attività produttive Irlandese (Irish Department of Enterprise, Trade and Employment).

1999 "Il Settore Creditizio" *Rapporto Economico Provinciale*, CCIAA, La Spezia.

2000 "Fondi Strutturali e nuove aree dell'obiettivo 2" in *La Spezia Oggi* N. 1 genn-giugno

2004 "Project Results" in O'Neill & Ceresoli (2004) *LIFE Pianificazione e Recupero delle Opere di Sistemazione del Territorio Costiero delle Cinque Terre Conference Proceedings* La Spezia: Cinque Terre National Park

2004 with Ceresoli *Rapporto sui Forum del Progetto LIFE PROSIT* La Spezia: Cinque Terre National Park

2005 *Transnational Institution Building for Local Development: The Case of European Union Cohesion Policy in Irlanda and Sardinia* (PhD thesis) Florence: EUI

2005 with other authors *From Smart History towards common European Heritage by a preservation model of CINQUE TERRE NATIONAL PARK – Italy* [http://home.agh.edu.pl/~zfiit/publikacje\\_pliki/Smart%20History%20Handbook.pdf](http://home.agh.edu.pl/~zfiit/publikacje_pliki/Smart%20History%20Handbook.pdf)

2006 "EU Cohesion Policy in Irlanda and Sardinia: Explaining Different Outcomes of Institution Building" in *Quaderni di Scienza Politica* Anno XIII – Nuova Serie VI – n.1 aprile

2019 "Jobshadowing - training by observing and participating in the working life of Adult schools in Europe" Piattaforma EPAL <https://ec.europa.eu/epale/en/blog/jobshadowing-training-observing-and-participating-working-life-adult-schools-europe>

## Conferenze

Dal 2005- Lezione biennale nel modulo "Cultural landscape, environment and sustainability in Italy" Monash University's Arts Faculty, Australia presso il Castello di Riomaggiore  
 2009 Settembre *The Cinque Terre Model* presentato al Symposium on Coastal Zone Management and Spatial Marine Planning a University Centre of the Westfjords, Islanda.  
 2019 - Relatrice a diversi eventi Erasmus a livello nazionale (tra cui presso Didacta 2019) e locale sia alla Spezia che a Genova.

## Premi

1993 - titolo di University College Cork Scholar (per eccellenza accademica)  
 1993 - Borsa di studio postlaurea presso European Studies Department, University College Cork  
 1994 - Borsa di studio postlaurea per fare un PhD presso l'Istituto Universitario Europeo, Firenze  
 2011 - Tra i finalisti (longlist) della Seán Ó Faoláin International Short Story Competition  
 2016 - uno di 5 candidati selezionati nella Regione Liguria per la lista permanente di docenti con accesso al Programma Pestalozzi del Consiglio d'Europa.

Acconsoento alla pubblicazione del mio CV in ottemperanza alle disposizioni di legge dettate in materia di trasparenza (D.Lgs. 33/2013)